

Jugendprojekt LIFT - Information an die Eltern

Liebe Eltern

Es ist ein Ziel der Schule, dass möglichst alle Schülerinnen und Schüler eine Lehrstelle finden. Dies ist bei manchen Jugendlichen aus verschiedenen Gründen nicht immer ganz einfach. Diese Jugendlichen werden durch LIFT unterstützt

Wenn Sie sich zusammen mit Ihrem Kind zu einer Teilnahme an LIFT entschliessen, sind diese Informationen wichtig für Sie:

- Die Jugendlichen arbeiten einmal pro Woche in der Freizeit während ca. 3 Stunden an einem Wochenarbeitsplatz in einem Betrieb und verrichten einfache und praktische Arbeiten
- Die Jugendlichen werden in der Schule in LIFT-Lektionen (Modulkurs) auf ihre Arbeit vorbereitet und dabei begleitet
- Der Betrieb zahlt einen Stundenlohn, dieser beträgt in der Regel Fr. 5.—
- Die Arbeit im gleichen Betrieb geht über mindestens 3 Monate. Das Ziel sind mindestens 9 Monate an einem Wochenarbeitsplatz
- Am Ende der Arbeitseinsätze erhalten die Jugendlichen vom Betrieb ein Arbeitszeugnis und am Ende von LIFT ein Zertifikat
- Mit der Teilnahme an LIFT verpassen die Jugendlichen keinen Schulunterricht

An den Wochenarbeitsplätzen lernen die LIFT-Jugendlichen ihre Fähigkeiten und Neigungen, aber auch die Anforderungen und Regeln der Arbeitswelt kennen. In den Modulkursen werden sie in ihrer Persönlichkeit gestärkt und erfahren was in der Berufswelt von ihnen verlangt wird. Gleichzeitig werden sie auf den Umgang mit Erwachsenen vorbereitet.

Von Ihrem Kind erfordert die Teilnahme an LIFT Disziplin und Durchhaltewille, aber die Chancen eine Lehrstelle zu finden werden dadurch deutlich besser.

Damit dies gelingt, ist die aktive Begleitung und Unterstützung von Ihnen als Eltern wichtig.

Sie sind mitverantwortlich, dass Ihre Tochter/Ihr Sohn

- die Modulkurse regelmässig besucht
- zu den vereinbarten Zeiten am Wochenarbeitsplatz erscheint
- sich bei Verhinderung rechtzeitig beim Wochenarbeitsplatz entschuldigt

So können Sie Ihrem Kind helfen:

- Muntern Sie es auf, auch wenn die Arbeit einmal weniger Freude macht damit es diszipliniert arbeitet und durchhält
- Interessieren Sie sich für die Tätigkeiten am Wochenarbeitsplatz und fragen Sie nach, was ihr Kind erlebt hat
- Zeigen Sie Ihr Interesse an dem was Ihr Kind macht und gegenüber dem Betrieb z.B. durch einen Besuch am Wochenarbeitsplatz (nach Voranmeldung)

Für das Bestehen einer Lehre ist es wichtig, dass Ihr Kind auch in der Schule mit vollem Einsatz mitarbeitet, damit es während der Lehre in der Berufsschule bestehen kann.

Der Erfolg von LIFT hängt vom Einsatz und Durchhaltewillen der Jugendlichen ab sowie von der guten Zusammenarbeit zwischen Eltern, Schule und Betrieb.

Wir freuen uns auf die Zusammenarbeit mit Ihnen!

Für Fragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung und grüsse Sie freundlich,

Schule

Name Kontaktperson

Gençlik projesi LIFT - Ailelere bilgi

Değerli Aileler

Okulun amacı, mümkün olduğu kadar çok öğrenciye meslek yeri bulmaktır. Bu, çeşitli nedenlerle bazı gençler için her zaman kolay değildir. Gençler LIFT Gençlik projesi tarafından destekleniyor.

Eğer çocuğunuzla birlikte LIFT'e katılmaya karar verirsiniz, bu bilgiler sizin için önemlidir:

- Gençler haftada bir kez bir işyerinde 3 saat kolay ve pratik bir iş yapıyorlar.
- Gençler, okuldaki LIFT derslerinde (modül kursu) çalışmalarına hazırlanır ve eşlik edilir.
- Şirket, saat ücreti olarak 5.- FR öder.
- Aynı şirkette çalışmak en az 3 ay sürmektedir. Hedef, haftalık iş istasyonunda en az 9 aydır.
- İş atamalarının sonunda gençlere şirketten bir çalışma belgesi ve LIFT'nin sonunda bir sertifika verilir.
- LIFT'e katılan gençler okul derslerini kaçırmazlar.

Haftalık işyerlerinde, LIFT gençleri becerilerini ve eğilimlerini, aynı zamanda çalışma dünyasının gereklerini ve kurallarını öğrenirler. Modül derslerinde, gençler kişiliklerinde güçlenecek ve profesyonel dünyada neyin gerekli olduğunu öğreneceklerdir. Aynı zamanda sosyal olmaya hazırlanırlar.

LIFT'e katılım, çocuğunuzdan disiplin ve azim gerektirir, ancak böyle meslek bulma şansı çok daha iyi olur.

Gençlerin başarılı olabilmesi için, aile bireylerin eslik etmesi ve destek olmaları önemlidir.

Kızınıza veya oğlunuza nasıl destek olabilirsiniz:

- Modül derslerine düzenli olarak katılmalarını sağlamak
- Haftalık işyerinde kararlaştırılan zamanlarda gitmelerini sağlamak
- Gençlerin çalışamayacağı günlerde iş yerlerine birdirmelerini sağlamak

Kızınıza veya oğlunuza böyle yardımcı olabilirsiniz:

- Çocuğunuzu **teşvik** ederek, onların daha disiplinli çalışmalarına ve sonuna kadar dayanma gücünü göstermelerine yardımcı olabilirsiniz
- Haftalık işyerindeki aktivitelerle ilgilenip, çocuğunuzun neler yaşadığını/öğrendiğini sorarak ilgi gösterebilirsiniz
- Çocuğunuzun iş yerine ilgi göstererek ziyaret edebilirsiniz (randevu ile)

Bir meslek yeri bulmak için, çocuğunuzun okulda başarılı olması önemlidir, böylece meslek okulundaki derslerden geçme ihtimali yükselir.

LIFT'nin başarısı, gençlerin kararlılığına ve azimine, ayrıca ailelerin, okul ve iş dünyası arasındaki iyi işbirliğine bağlıdır.

Sizinle çalışmak için sabırsızlanıyoruz!

Daha fazla bilgiye ihtiyacınız olursa rahatça bize danışabilirsiniz.

LIFT Youth Project - Information for Parents

Dear Parents

The school aims to ensure that as many of its pupils as possible find an apprenticeship. For various reasons, finding an apprenticeship is not always an easy task for some young people. LIFT assists them in their search.

Should you and your child decide to participate in LIFT, the following information is relevant:

- Once a week, for approximately 3 hours of their own time, the young people carry out simple and practical tasks at a business or company. In school, the young people are prepared for their work with LIFT lessons (courses in modules) and are mentored throughout the process
- The company pays an hourly wage of around FR 5,00
- Pupils stay at the same company for 3 months. Ideally, they will spend at least 9 months carrying out the same task(s) once a week.
- At the end of the work experience, pupils receive a job reference from the company and a LIFT certificate at the end of the programme.
- Those who participate in LIFT do not miss any of their school lessons.

At their workplace, they get to know their abilities and interests, as well as the requirements and rules of the working world. Their personality is strengthened through the modular classes and they experience what is required from them in the professional world while interacting with adults.

Participating in LIFT demands discipline and perseverance from your son or daughter. Thereafter his/her chances of finding an apprenticeship will be significantly higher.

In order to achieve this, your active parental support and guidance is important.

You are also responsible that your son/daughter:

- Attends the modular classes on a regular basis
- Arrives at his/her workplace at the specified times
- Excuses him/herself in advance if unable to go to his/her workplace

You can support your child by:

- Encouraging him/her, even if the task may not always be enjoyable, so that he/she works with discipline and determination
- Showing interest in his/her workplace and asking him/her about what he/she is experiencing
- Showing interest in what your son/daughter does and in the company, for instance, by paying a visit to his/her workplace (previously announced).

In order for your son/daughter to successfully complete his/her apprenticeship and to graduate from the vocational school, it is also important that he/she is fully committed to his/her schoolwork

The success with LIFT depends on the effort and perseverance of the young people and on the good cooperation between parents, the school and the company. We look forward to collaborating with you!

If you have any questions, please do not hesitate to contact me. Warm regards,

ሊፍት - ንመንእሰይ ዘዕጥቑ ፕሮጀክት

ሓበሬታ ንስድራቤት

ዝኸበርኩም ስድራቤት

ብዝተኸለለ መጠን ኩሎም ተማሃሮ ናይ ሞያ ስልጠና ዕድል ክረኽቡ ሓዲ ካብቲ ዕላማ ቤት-ትምህርቲ እዩ። ብዙሓት መንእሰያት ብዝተፈላለዩ ምኽንያት ነዚ ዕድል ዚከጥቀሙ ቀሊል ኣይኮኖምን። እዞም ከምዚ እም ከምዚ እም ዝኣመሰሉ መንእሰያት በዚ ሊፍት-ፕሮጀክት ይሕገዙ።

እንድሕር ደቅኹም ኣብዚ ናይ ሊፍት-ፕሮጀክት ክሳተፉ ምስኩም ሓቢርኩም ወሲንኩም። እዞም ኣብ ታሕቲ ዘለዉ ሓበሬታታት ንዓኹም ኣገደስቲ እዮም።

- እቶም መንእሰያት ኣብቲ ናይ ዕረፍቲ ግዜ እም ሓንሳእ ኣብ ሰሙን ኣብ ናይ ሰሙናዊ ስራሕ ቦታ ንኣስታት ሰለስተ ሰዓታት ዝኸውን ኣብ ሓዲ ትካል ቀሊልን ተግባራውን ዝኮነ ስራሕ ይሰርሑ።
- ነቲ ስራሕ ዘዳልዎምን ዘሳልዮምን ኣስተምህሮ-ሊፍት]Lift-Lektionen] ኣብ ቤት-ትምህርቲ ይወስዱ።
- እቲ ትካል ብሰዓታት ይኸፍል። ንሰዓት ድማ ብሕጋዊ መሰረት 5 ፍራንክ እዩ።
- እቲ ስራሕ ኣብ ሓዲ ትካል እንተወሓደ ን 3 ወርሒ ይወሰድ። እቲ ዕላማ ድማ ኣብቲ ሰሙናዊ ናይ ስራሕ ቦታ እንተወሓደ 9 ወርሒ ንምጽናሕዮ።
- ኣቶም መንእሰያት ኣብ መዘዘሚ እቲ ስራሕ ካብቲ ትካል ምስክር ስራሕ ወረቐት፡ ካብ ሊፍት ከኣ ሰርቲፊኬት ይቐበሉ።
- እቶም መንእሰያት ኣብዚ ፕሮጀክት ሊፍት ክሳተፉ እንከለዉ፡ እቲ ወግዓዊ ትምህርቶም[ክፍሎም] ፍጹም ኣይሓልፎምን እዩ።

እዞም ኣብዚ ናይ ሊፍት-ፕሮግራም ዝሳተፉ መንእሰያት ኣብቲ ሰሙናዊ ናይ ስራሕ ቦታ እም፡ ዓቕሞምን ውሽጣዊ ድርኪቶም ጥራይ ዘይኮነ፡ ኣብቲ ናይ ስራሕ ዓለም ዘሎ መምርሕን ከማልእዎ ዝግባእ ቅጥዕታትን ይፈልጡ። ኣብቲ ከም ኣስተምህሮ ዝወስድዎ ኮርስ ድማ ስብእናኦም ክጥንክርን፡ እቲ ናይ ሞያ-ዓለም ካብኦም እንታይ ከም ዝጽበን ይመሃሩ። ማዕረ-ማዕረኡ ድማ ከመይ ገደሮም ኣብ ስራሕ ምስቶም ዓበይቲ ተሳንዮም ክኸዱ ከም ዘለዎም ተዳልዮም ይወጹ።

ደቅኹም ኣብዚ ክሳተፉ እንከለዉ ስነ-ስርዓት፡ ድሌትን ትዕግስትን ከማልኡ ይግበኦም። ብኸምዚ ድማ ቦታ ናይ ሞያ-ስልጠና ናይ ምርካብ ዕድል ኣዝዩ ቀሊል ይኸውን።

እዚ መታን ዕዉት ክኸውን ድማ ናይ ወለዲ ንጡፍ ኩስኮሳን ሓገዝን ኣዝዩ ኣገዳሲ እዩ።

ዳልኩም ወይ ወድኹም ነዞም ኣብ ታሕቲ ዘለዉ ቅጥዕታት ከማልኡ ድማ ንስኹም ወለዲ ሓላፍነት ኣለኩም።

- እቲ ዝወሃብ ኣስተምህሮ[Modulkurse] ብዘይምብኳር ክዛዝሙ
- ኣብቲ ዝግበኦም ናይ ሰሙናዊ-ስራሕ ቦታ እም ኣብ ሰዓቶም ክርከቡ
- ኣብቲ ዘብኩርሉ እዋናት ግዜ ከይወሰዱ ብህጹጽ ኣብቲ ናይ ሰሙናዊ-ስራሕ ቦታ ይቐሬታ ክሓቱ

ከምዚ ጋርኩም ንደቅኹም ከትሕግዝዎም ትኸእሉ ኢኹም፡-

- እቲ ስራሕ ኣሰልካዩ ክኸውን ከሎ፣ ክጽመሙን ብስነ-ስርዓት ክሰርሑን ኣተባብዕዎም
- ብዛዕባ ውዕለኦም ተገዳስነት ከትርእዩ ፈትኑ። ኣብቲ ስራሕ ከመይ ከምዝወዳሎውን ሕተትዎም።
- ኣብቲ ሞያ ናይ ደቅኹምን ብዛዕባ እቲ ትካልን ተገዳስነት ኣዕዘዙ[ንኣብነት ኣብቲ ናይ ስራሕ ቦታ ብምብጻሕ - ከምዚ ክትገብሩ ምስ ትጻልዩ ቀዲምኩም ነቲ ስራሕ ትሕብሩ]።

ደቅኹም ኣብዚ ናይ ሞያ ቤት-ትምህርቲ[Berufsschule] መታን ጽቡቕ መሕለፊ ነጥቢ ክረኽቡ ኣብ ቤት-ትምህርት[Schule] ብምሉእ ሓይሎም ብንጥፈት ክሰርሑ ኣለዎም።

ኣብዚ ሊፍት-ፕሮግራም ዕዉት ንምጥፋን፣ ማዕረ ናይ ደቅኹም ተሳትፎን ጽሑፍን ትዕግስትን፣ ኣብ መንጎ ስፎራን፣ ቤት-ትምህርትን፣ እቲ ትካልን ጽቡቕ ናይ ሓቢርካ ምስራሕ መንፈስ የጽሊ።

ሕቶ ምስ ዝህልወኩም ባህ እናበለኒ ጽልው ምጥፋይ እናሓበርኩም ሰላም እብላኩም።

இளையோருக்கான செயல் திட்டம் - பெற்றோருக்கான தகவல்

அன்பான பெற்றோர்களே

ஒவ்வொரு மாணவியும் மாணவனும் தொழிற்கல்வியினூடாக தமது மேற்படிப்பை மேற்கொள்ள வேண்டும் என்பது பாடசாலைகளின் இலக்காகும். பலதரப்பட்ட காரணங்களினால் இவ்விலக்கை

அடைவதில் மாணவமாணவியர் சிரமப்படுகின்றனர். LIFT செயற்திட்டம் இத்தகைய இளையோருக்கு உதவுகின்றது.

உங்கள் பிள்ளையுடன் இணைந்து LIFT செயற்திட்டத்தில் நீங்கள் பங்கெடுக்க விரும்பின் பின்வரும் தகவல்களைக் கருத்திற்கொள்வது முக்கியம்:

- இளையோர்கள் ஒவ்வொரு கிழமையும் தமது ஓய்வநேரத்தில் அண்ணளவாக 3 மணித்தியாலங்கள் ஒரு தொழிற்பேட்டையில் பயிற்சி தரக்கூடிய இலகுவான வேலைகள் செய்ய வேண்டும்.
- பாடசாலையில் LIFT வகுப்புக்கள் (கட்டமாக) ஊடாக மாணவர்கள் தயார்படுத்தப்படுவதுடன் துணையும் வழங்கப்படும்.
- வேலைசெய்யும் தொழிற்பேட்டை இவர்களிற்கு மணித்தியாலத்திற்கு 5.-பிறாங்குகள் வழங்கும்.
- ஒரே தொழிற்பேட்டையில் குறைந்தது 3 மாதங்களிற்கு மேல் வேலை செய்யவேண்டும். குறைந்தது 9 மாதங்கள் தொழிற்பேட்டையில் வேலைசெய்ய வேண்டும் என்பதே இலக்காகும்.
- வேலை முடிவில் இளையோருக்கு குறித்த தொழிற்பேட்டையினால் பணிச்சான்றிதழ் வழங்கப்படுவதுடன் LIFT இனால் சான்றிதழும் வழங்கப்படும்.
- LIFT செயற்திட்டத்தில் பங்கெடுப்பதால் பாடசாலைக்கல்வி பாதிக்கப்படாது.

இச்செயற்திட்டத்தினால் இளையோர்கள் தொழிற்பேட்டைகளில் தமது திறமைகளை அறிந்து தமக்குரிய தொழில் சார்ந்த ஆர்வத்தைக் கண்டறிவதுடன் தொழில்வாழ்வின் எதிர்பார்ப்புக்களையும் சட்டதிட்டங்களையும் தெரிந்து கொள்கின்றனர்.

LIFT செயற்திட்டத்தில் பங்கெடுக்கும் போது உங்கள் பிள்ளையிடமிருந்து ஒழுக்கமும் மனத்திடமும் எதிர்பார்க்கப்படுகின்றது. இது பின்னர் அவர்களிற்கு தொழிற்கல்வி கிடைப்பதற்கான வாய்ப்பை அதிகரிக்கின்றது. இதனது வெற்றிப்பயணத்திற்கு பெற்றோர்களான உங்களது ஒத்துழைப்பும் முக்கியம்.

கீழ்வரும் விடயங்களை நடைமுறைப்படுத்த நீங்களும் பொறுப்பெடுங்கள். உங்கள் மகள் அல்லது மகன்...

- கிரமமாக வகுப்புக்குச் சமூகமளிப்பதை உறுதி செய்யுங்கள்
- குறித்த நேரத்திற்கு தொழிற்பேட்டையில் சமூகமளிப்பதை உறுதிப்படுத்துங்கள்
- வரமுடியாத பட்சத்தில் தொழிற்பேட்டைக்கு தாமதமின்றி அறிவிக்கச் சொல்லுங்கள்

உங்கள் பிள்ளைக்கு இவ்வாறு நீங்கள் உதவலாம்:

- சிலசமயம் செய்யும் வேலை விருப்பமின்றி இருந்தாலும் தொடங்கியதை ஒழுக்கமாகச் செய்து முடிக்கும்படி பிள்ளையின் மனத்திடத்தை வலுப்படுத்துங்கள்.
- உங்களது அக்கறையை வெளிப்படுத்துவது முக்கியம். இதற்கு பிள்ளை வேலையிலிருந்து திரும்பி வரும்போது அன்றைய நாள் செய்த வேலைகள் சார்ந்து வினவுங்கள்.
- பிள்ளை செய்யும் வேலையிலும் பணிபுரியும் தொழிற்பேட்டையிலும் ஆர்வம் காட்டுங்கள். உதாரணத்திற்கு பிள்ளை பணிபுரியும் தொழிற்பேட்டைக்கு முன்னறிவிப்புச்செய்து விஜயம் செய்யுங்கள்.

தொழிற்கல்வி ஒன்றை வெற்றிகரமாகச் செய்து முடிப்பதற்கு பாடசாலையிலும் உங்கள் பிள்ளை தனது ஈடுபாட்டை முழுமையாகக் காட்டுவது முக்கியம். இதனுடாக தொழிற்கல்விக்கான கல்லூரியிலும் வெற்றிகரமாகக் கற்கலாம்.

LIFT செயற்திட்டத்தின் வெற்றியானது இளையோரின் ஆர்வத்திலும் அதனுடன் கூடிய திடமான பங்கெடுப்பிலும் பெற்றோர்-பாடசாலை மற்றும் தொழிற்பேட்டையின் ஒருங்கிணைந்த செயற்பாட்டிலுமே தங்கியுள்ளது. அந்த வகையில் உங்களுடன் இணைந்து பணியாற்றுவதில் மகிழ்வடைகின்றோம்!
மேலதிக கேள்விகள் இருப்பின் எம்முடன் தொடர்பு கொள்ளுங்கள். நன்றி

பாடசாலை:

தொடர்பாளரின் பெயர்:

مشروع الشباب LIFT معلومات موجهة للوالدين

أعزائي الآباء ،

إن هدف المدرسة إيجاد مكان تدريب قدر الإمكان لتلميذاتنا و تلاميذنا و هذا ليس سهلا لبعض الشباب لأسباب متعددة.

من خلال LIFT يصبحون مدعومين.

في حالة قررتم مع طفلكم المشاركة في LIFT ، هذه المعلومات مهمة لكم:

- الشباب يعملون مرة واحدة في الأسبوع في أوقات فراغهم خلال حوالي 3 ساعات في الأسبوع على وظيفة في مصنع يؤدون عملا بسيطا وعمليا
- يعد الشباب بالمدرسة من خلال دروس LIFT (وحدات تعليمية) لعملمهم و نرافقهم بذلك
- تدفع الشركة أجرا بالساعة، وهذا عادة 5 فرنك
- العمل في نفس الشركة 3 أشهر على الأقل. والهدف هو 9 أشهر على الأقل في وظيفة عطلة نهاية الأسبوع
- عند نهاية مهام العمل يتلقى الشباب من الشركة شهادة عمل، و عند نهاية LIFT وثيقة تخرج
- من خلال المشاركة في LIFT لا يفوت الشباب حصصهم المدرسية

يتعلم شباب LIFT مهاراتهم وميولاتهم في أماكن العمل الأسبوعية، ولكن أيضا يتعرفون على المتطلبات والقواعد في عالم الشغل. في الوحدات التعليمية يعززون شخصياتهم ويتعرفون على ما يطلب منهم في عالم المهن. في الوقت نفسه يتهيأون للتعامل مع الكبار

يستوجب على طفلكم عند المشاركة في LIFT النظام و المثابرة و بالتالي احتمالات العثور على تدريب صناعي أفضل بكثير.

للتجاح، مساعدتكم الأنشطة كأباء و دعمكم مهم

انتم مسؤولون ان ابنتكم/ ابنتكم:

- يزور الوحدات التعليمية بانتظام
- يتواجد في مكان الوظيفة الأسبوعية في الأوقات المتفق عليها
- يعتذر في الوقت المناسب للمؤسسة الوظيفية الأسبوعية في حال تعذر حضوره

كيف يمكنك مساعدة طفلك:

- شجعوهم على ذلك حتى لو كان العمل غير ممتع من اجل ان يعملوا منضبطين و مثابرين
 - ان تهتموا بأنشطة العمل الاسبوعي و السؤال عن ما شهده الطفل
 - إظهار اهتمامكم ومتابعتم لطفلكم على سبيل المثال القيام بزيارة لمكان العمل (عن طريق تسجيل مسبق)
- للنجاح، من المهم أن يتعاون طفلك في المدرسة مع الالتزام الكامل بحيث يمكنه النجاح في المدرسة المهنية
- نجاح LIFT يعتمد على الالتزام والمثابرة من الشباب فضلا عن التعاون الجيد بين الآباء والمدارس والشركات.
- ونحن نتطلع إلى العمل معكم
- انا مستعدة لكل أسئلتكم مع تحياتي

Projet LIFT pour les jeunes - Information aux parents

Chers parents,

Un des objectifs de l'école est de pouvoir, dans la mesure du possible, offrir à tous les élèves, à la fin de la scolarité obligatoire, la possibilité de décrocher une place d'apprentissage. Pour certains jeunes, cet objectif est plus difficile à atteindre que pour d'autres.

Le projet LIFT peut apporter le coup de pouce nécessaire au succès de cette transition entre l'école et le monde professionnel.

Si votre enfant et vous-même, décidez de participer au projet LIFT, les informations ci-dessous sont importantes :

- Les jeunes se rendent une fois par semaine, durant leur temps libre, dans une entreprise de la région qui offre une place de travail hebdomadaire, afin d'y accomplir de petits travaux, simples et pratiques.
- Dans le cadre de l'école, les jeunes participants à LIFT se rencontreront régulièrement et seront accompagnés. Dans le cadre de ces modules d'accompagnement, ils auront l'occasion d'échanger à propos de leur place de travail et traiteront des différents sujets en lien avec le monde professionnel.
- L'entreprise rémunère le jeune, en général à raison de 5.- francs de l'heure.
- Une expérience en entreprise dure en principe, au minimum 3 mois. L'objectif étant de pouvoir offrir à chaque jeune au moins 3 expériences et donc de pouvoir passer 9 mois en entreprise.
- A la fin de chacune des expériences de trois mois, l'entreprise effectue une évaluation qu'elle transmet au jeune. A la fin du projet, l'école remettra au participant un certificat de participation, mentionnant le temps passé en entreprise et les entreprises visitées.
- La participation à LIFT n'implique aucune absence aux heures d'enseignement régulières.

Dans leurs places de travail hebdomadaire, les jeunes développent leurs forces et leurs compétences personnelles en même temps qu'ils découvrent les règles et les codes spécifiques au monde du travail.

Dans le cadre des modules d'accompagnement, ils apprendront à mieux se connaître afin de définir les domaines d'activités qui pourraient les intéresser, et découvriront les exigences en lien avec le monde professionnel. Ils seront ainsi préparés à leur entrée dans le monde des adultes.

Sa participation à LIFT va demander à votre enfant discipline et engagement, mais augmentera clairement ses chances de décrocher une place d'apprentissage en fin de scolarité obligatoire.

Pour que l'expérience se voie couronnée de succès, un accompagnement actif et un soutien de votre part est nécessaire.

Il est de votre responsabilité que votre fille / votre fils

- Suive régulièrement les modules d'accompagnement mis en place par l'école
- Se rende de manière régulière et ponctuelle à sa place de travail hebdomadaire
- Qu'en cas d'empêchement, l'entreprise soit informée au plus vite

Vous pouvez soutenir votre enfant dans sa démarche LIFT :

- En l'encourageant, notamment dans les phases de désintérêt pour sa place de travail hebdomadaire et en l'encadrant afin de mener jusqu'au bout chacune des expériences en entreprise, il apprendra ainsi la persévérance.
- Intéressez-vous aux activités qu'il découvre dans sa place de travail et à ce qu'il expérimente dans ce nouveau monde pour lui.
- Montrez votre intérêt pour l'entreprise dans laquelle il évolue et pour le domaine professionnel auquel votre enfant est initié. Vous pourrez peut-être même organiser une visite à l'entreprise, avec l'accord du patron et après vous être annoncé.

En vue du bon déroulement de son futur apprentissage, il est important que votre enfant s'investisse également dans son travail scolaire. Cela lui permettra d'appréhender les cours professionnels dans les meilleures conditions.

Le succès de l'expérience LIFT dépend de l'engagement et de la motivation du jeune, associés à une bonne collaboration entre les parents, l'école et les entreprises.

Nous nous réjouissons de vous accompagner vous et votre enfant dans l'aventure LIFT.

Nous restons bien sûr à votre disposition pour tout renseignement complémentaire dont vous pourriez avoir besoin et vous adressons, Chers parents, nos salutations les meilleures.

Ecole

Nom/s de la/des personne/s de contact

Proyecto LIFT para jóvenes - Información para los padres

Queridos padres:

Uno de los objetivos de la escuela es que, en la medida de lo posible, todos los alumnos y alumnas encuentren un puesto de aprendizaje al acabar la escolaridad obligatoria. Por motivos diferentes, para algunos jóvenes esto no resulta siempre fácil.

El proyecto LIFT es el trampolín necesario para realizar con éxito el paso de la escuela al mundo profesional.

Si Ustedes y su hijo/hija se deciden a participar en el Proyecto LIFT, estas informaciones les serán de gran utilidad:

- Los jóvenes acuden durante unas 3 horas por semana en su tiempo libre a una empresa de la región que ofrece puestos de trabajo semanales, ahí realizan tareas sencillas y prácticas.
- En la escuela los jóvenes que participan en LIFT son acompañados y preparados a través de unos módulos, ahí tienen la oportunidad de hablar sobre el trabajo que realizan.
- La empresa paga un salario por hora, la cantidad es por regla unos Fr. 5.-
- El trabajo en la misma empresa dura en principio al menos 3 meses. El objetivo es ofrecer a cada joven como mínimo 3 experiencias laborales y por lo tanto poder trabajar 9 meses en 3 empresas diferentes.
- Al finalizar el trabajo, los jóvenes reciben de la empresa una atestación y, al final de su participación en LIFT, un certificado.
- Con la participación en LIFT, los jóvenes no pierden ninguna clase en la escuela.

En los puestos de trabajo semanales los jóvenes de LIFT no solo descubren sus habilidades e inclinaciones, sino también la exigencia y las reglas del mundo profesional. Gracias a los módulos de acompañamiento, los jóvenes fortalecen su personalidad y se preparan al mismo tiempo al contacto con el mundo de los adultos.

De su hijo/hija la participación en el Proyecto LIFT requiere disciplina y empeño, pero la posibilidad de encontrar un aprendizaje es mucho mayor.

Para que esta experiencia sea un éxito, el apoyo activo de Ustedes, los padres, es de gran importancia.

Ustedes son en parte responsables de que su hijo/hija:

- Acuda regularmente al módulo de acompañamiento.
- Se presente en su puesto de trabajo semanal a las horas acordadas.
- En caso de impedimento se disculpen en el trabajo.
- Así pueden Ustedes ayudar a su hijo/hija en la participación en el Proyecto LIFT:
- Anímele si la motivación y el interés por su puesto de trabajo decaen, para que pueda completar cada una de las experiencias laborales; así aprenderá a ser más perseverante.
- Ponga interés en las actividades que su hijo/hija realiza en su puesto de trabajo semanal y pregúntele sobre sus nuevas experiencias.
- Demuestre interés por lo que hace su hijo/hija, por ejemplo, visitando la empresa en la que trabaja después de haber concertado una cita.

En vistas a su futuro aprendizaje, es importante que su hijo/hija ponga empeño también en la escuela. Así se preparará a aprobar más tarde sus cursos de formación profesional.

El éxito de LIFT depende del empeño y la motivación por parte de los jóvenes y también de la cooperación entre los padres, la escuela y las empresas. Nos alegraría mucho poder acompañarles, a Ustedes y a su hijo/hija, en la aventura LIFT.

Para cualquier pregunta estamos siempre a vuestra disposición, un cordial saludo.

Projeto juvenil LIFT - Informação para os pais

Estimados pais

Um dos objetivos da escola é garantir que o maior número possível de aluno(a)s encontre um estágio. Isso nem sempre é fácil para alguns jovens por inúmeros motivos. Este(a)s jovens são apoiado(a)s pelo LIFT.

Se você, seu filho(a), decidirem participar do programa do LIFT, estas informações são importantes para vocês:

- Durante seu tempo livre, os/as jovens trabalham uma vez por semana por cerca de 3 horas. O estágio na empresa é semanal, os trabalhos são simples e práticos.
- A través de aulas-LIFT (curso modular) os/as jovens serão preparado(a)s para o trabalho. Ele(a)s são acompanhados durante todo o processo.
- A empresa contratante oferece uma ajuda de custo. Em regra geral, o valor é de
 - CHF 5.- francos por hora de trabalho
- O tempo mínimo de estágio em uma empresa são 3 meses. O objetivo é que o/a jovem complete 9 meses em uma estação de trabalho semanal
- No final do estágio, os/as jovens recebem uma carta de referência da empresa e um certificado de conclusão de curso do LIFT
- Ao participar do programa do LIFT, os/as jovens não perdem nenhuma hora de aula.

Nos locais de trabalho semanal, os/as jovens do LIFT têm a oportunidade de conhecer suas habilidades e inclinações, mas também os requisitos e regras do mundo do trabalho. Nos cursos modulares eles fortalecem sua personalidade e experimentam o que é exigido deles no mundo profissional. Eles e elas saem melhor preparados para lidar com adultos.

A participação no LIFT exige disciplina e perseverança por parte do seu filho(a), mas no final eles/elas terão significativamente melhores chances de encontrar um estágio.

Para que isso dê certo, o seu apoio ativo como pai e mãe é importante.

Você é solidariamente responsável pelo seu filho(a) e deve garantir que ele/ela

- frequente regularmente os cursos modulares
- apareça no local de trabalho semanal nos horários acordados
- Caso o/a jovem não possa fazê-lo, você informa, a tempo, a empresa da ausência ou atraso do/a jovem

Assim você pode ajudar seu filho:

- Incentive-o/a, mesmo que o trabalho seja menos divertido, encoraje-o a trabalhar de maneira disciplinada e duradoura.
- Demostre interesse pelas atividades que o seu filho(a) está realizando no seu estágio semanal e pergunte pelas suas novas experiências
- Demonstre interesse por aquilo que o/a jovem está fazendo e pela empresa. Por exemplo, visite o local de trabalho semanal (com hora marcada e autorização).

Para que seu filho(a) termine o estágio com sucesso, é importante que ele/ela também trabalhe plenamente na escola, assim ele/ela terá mais chances de resistir às dificuldades do estágio.

O sucesso do LIFT depende do compromisso e perseverança do(a)s jovens e da cooperação entre pais, escola e empresa. Estamos ansiosos para trabalhar com vocês!
Se você tiver alguma dúvida, não hesite em entrar em contato conosco, cordialmente,

Projekt za mladi LIFT- Informacija za Roditelite

Dragi Roditeli

Celta na ovoj projekt e, site deca da imaat sansa da najdat mesto za sredno skolo. Toa e najgolem problem. Takvite deca ke bidat podpomognati od nashiot Projekt LIFT. Ako vie zaedno so vashite deca zemete del od nashiot Projekt LIFT,ovie informacii se mnogu vazni za vas:

- Decata rabotat ednach vo nedelata 3 saati posle skoloto vo nekoja Firma.
 - Tamu rabotat prakticni i lesni raboti.
- Decata dobivat vo skoloto LIFT Lekcii«Modulkurs» vo Projektot LIFT.
- Firmite im plakjat na decata Plata od Saat, Obicno plakat 5 franaka.
- Rabotata vo istata Firma trae najmalku 3 Meseca,celta e najmalku
 - 9 Meseci da rabotat na eden nedelen rabotenplan vo ista Firma.
- Na krajot od rabotata decata ke dobijat od Firmata Sertifikat na trudot.
 - Od Projektot LIFT decata ke dobijat edena Diploma.
- So ucestvo na ovoj Projekt LIFT,decata nema nishto da ispushtat od skoloto.

Na Nedelniot rabotenplan vo tie Firmi, decata ke ja ucat nivnata sposobnost so naporniraboti i ke se naucat kako se rabote vo rabotnickiot zivot. Vo Modulkursevite od LIFT mladite ke ucat kako da go zasilat svoeto znaenje i ke doznaat shto se ocekuva od niv vo Rabotniot zivot.Istovremeno ke naucat kako da se podnesuvaat so vozrasnite Lica.

Ucenicite na Projektot LIFT od vasheto dete posakuvaat Disciplina i Strplivost, Shansite da se najde edno Mesto za ucenje(Lehrstelle)ke bidat jasno podobreni.

Seitenumbruch

Da izleze dobar Resultat od decata,aktivno pratenje i podrzka od vas roditelite e od golemo znacenje.

Vie roditeli ste odgovorni za vashite Sin ili Kjerka

- Vasite Deca morat redovno da odat na Modulkursevite.
- Vasite deca morat da odat na rabota vo određenoto rabotno vreme.
- Vasite deca morat da se javat i izvinat ako nemozat da odat na rabota.

Vaka mozete da pomognate na vasite deca:

- Motivirajte gi vasite deca, ako nesakat da odat na rabota. Morat da imat disziplina i izdrzlivost da sakat da odat na rabota i na Modulkursevite.
- Interesirajte sa za rabotata od vasheto dete. Prashajte go kako ode na rabota i dali imat problemi i shto ima doziveeno.
- Pokazete Interes za rabotata na vasheto dete. Idete ednash na rabotnoto mesto, Za edna poseta na vasheto dete vo Firmata morate najprvin da se najavite.

Za da go poloizat Mestoto za ucenje (Lehrstelle) vashite deca moraat dobro da rabotat i da imat diziplina. Potreben e dobar Zaednicka rabota pomegu Roditelite,Decata, Shkoloto, i rabotnoto mesto (Firmata).

Nie se raduvame za zaednickata rabota so vas!

Za prashanja jas vi stojam na raspolaganje javete se!

Pozdrav

Shkolo

Ime na Kontaktperson

Projekat za mlade LIFT – nformacije za roditelje

Dragi roditelji

Skoli je cilj da po mogucnosti sve ucenice i ucenici nadju mjesto strukovnog zvanja (Lehrstelle). Kod nekih mladih to nije iz zlicitih razloga ponekad jednostavno.

Te mlade podupire i pomaze LIFT.

Ako se vi odlucite sudjelovati s vasim djetetom u tom projektu, ove bi informacije mogle za vas biti korisne.

- Mladi rade u jednom pogonu koji kroz tjedan nudi mogucnost da se kod njih radi 3 sata jednom na tjedan u njihovom slobodnom vremenu. Tu izvrsavaju jednostavne i prakticne radove.
- Mladi se za to pripremaju u skoli na LIFT lekcijama (Modulkurs)
- Radno mjesto placa rad ca 5 fr. Po satu
- Radi se u istom pogonu najmanje 3 mjeseca a cilj je barem 9 mjeseci.
- Na kraju tog sudjelovanja u radu, mladi za to dobiju svjedodzbu, a od LIFT-a certifikat.
- Mladi ne gube nastavu, jer to odradjuju u slobodnom vremenu.

Na takvim radnim mjestima mladi otkrivaju svoje sposobnosti i sklonosti kao sto i upoznavaju pravila i ocekivanja u radnom odnosu.

U modularnim tecajevima mlade se podrzava i izgradjuje njihova osobnost, oni uvide sta se trazi na radnom mjestu. Istovremeno ih se priprema na ophodjenje s odraslima.

Za sudjelovanje na tom projektu od vaseg djeteta se ocekuje ustrajnost i disciplina a sansa da dobiju mjesto strukovnog zvanja je za njih puno bolja.

Da bi to uspjelo, neophodno je da vi kao roditelji pratite i podupirete svoje dijete. Vi ste odgovorni da vasa kci/sin:

- Redovito pohađa modularni kurs
- Redovito ide na radno mjesto u dogovoreno vrijeme
- U slucaju sprijecenosti, na vrijeme se odjave na radnom mjestu.

Mozete pomoci svome djetetu da:

- Podrzite i ohrabrite da obavlja svoj posao disciplinirano i onda kada mu se ne da ici, treba u tome izdrzati
- Pitajte sta radi na tom radnom mjestu i kako se osjeca
- Pokazete da vas zanima sta radi i da ga posjetite na radnom mjestu (za posjet se unaprijed najavite)

Da bi dijete uspjelo u tom radu, bitno je da se i u skoli potpuno angazira, kako bi onda i u strukovnom obrazovanju uspio.

Uspjeh projekta LIFT ovisi o sudjelovanju i ustrajnosti mladih kao i o dobroj suradnji roditelja sa skolom i radnim mjestom.

Radujemo se vasoj suradnji.

Za sva pitanja stojim vam na raspolaganju i lijepo vas pozdravljam.

Progetto LIFT per i giovani – Informazioni ai genitori

Cari genitori,

Uno degli obiettivi della scuola è di poter offrire, nel limite del possibile, a tutti gli allievi l'opportunità di trovare un posto di apprendistato. Per alcuni giovani questo obiettivo è più difficile da raggiungere rispetto ai loro compagni.

Il progetto LIFT può aiutare a far sì che la transizione tra la scuola e il mondo professionale abbia successo.

Se vostra figlia o vostro figlio e voi stessi avete deciso di partecipare al progetto LIFT, qui di seguito vi forniamo alcune importanti informazioni:

- I giovani, durante il loro tempo libero, si recano una volta alla settimana per circa tre ore in un'azienda della regione che offre posti di lavoro settimanali, allo scopo di svolgere lavori leggeri, semplici e pratici.
- A scuola i giovani che partecipano a LIFT si incontrano regolarmente e sono seguiti da un docente. Nel contesto dei moduli di accompagnamento avranno l'occasione di parlare della propria esperienza e affronteranno svariati temi legati al mondo professionale.
- L'azienda retribuisce il giovane, versandogli di regola 5.- CHF l'ora.
- Un'esperienza in azienda dura almeno tre mesi. L'obiettivo è di offrire al giovane un minimo di tre esperienze e arrivare così a totalizzare nove mesi in azienda.
- Al termine di ciascuna esperienza di tre mesi, l'azienda effettuerà una valutazione che sarà trasmessa al giovane. Al termine di tutta l'esperienza LIFT, la scuola rilascerà al giovane un certificato di partecipazione.
- La partecipazione a LIFT non dà diritto ad alcuna ora di assenza alle lezioni regolari.

Sul posto di lavoro settimanale i giovani sviluppano i loro punti di forza e le loro competenze personali, imparando allo stesso tempo le regole e i codici specifici del mondo del lavoro.

Grazie ai moduli di accompagnamento, i giovani imparano a conoscersi meglio e a definire i campi d'attività a loro più congeniali. Verranno a conoscenza delle esigenze del mondo professionale e saranno così pronti per la loro entrata nel mondo degli adulti.

La partecipazione a LIFT richiederà a vostra figlia / vostro figlio disciplina e impegno, ma aumenterà sensibilmente le sue possibilità di trovare un posto di apprendistato al termine della scuola dell'obbligo.

Affinché l'esperienza sia un successo, è necessario anche un accompagnamento attivo e un sostegno da parte vostra.

Voi siete responsabili che vostra figlia / vostro figlio

- Segua regolarmente i moduli d'accompagnamento organizzati dalla scuola
- Si rechi regolarmente sul posto di lavoro settimanale e sia puntuale
- Che in caso di impedimento, l'azienda ne sia informata al più presto

Potete aiutare vostra figlia / vostro figlio nel suo percorso LIFT:

- Incoraggiandola/o, soprattutto nelle fasi di disinteresse verso il posto di lavoro settimanale, e sostenendola/o affinché porti a termine ciascuna delle esperienze in azienda. Imparerà così ad essere perseverante.
- Interessandovi alle attività che scopre sul posto di lavoro e a tutto ciò che sperimenta in questo mondo per lei/lui nuovo.
- Mostrandovi interessati nei confronti dell'azienda nella quale svolge l'esperienza LIFT e del settore professionale in cui si sta muovendo. Potreste ad esempio organizzare una visita all'azienda, previo accordo con l'azienda stessa.

Affinché il suo futuro apprendistato si possa svolgere nel migliore dei modi, è importante che vostra figlia / vostro figlio s'impegni anche nel suo rendimento scolastico. In questo modo potrà affrontare i corsi professionali nelle migliori condizioni.

Il successo dell'esperienza LIFT dipende dall'impegno e dalla motivazione del giovane, nonché dalla collaborazione tra i genitori, la scuola e le aziende.

Saremo felici di potervi accompagnare nell'avventura LIFT.

Restiamo a vostra completa disposizione per ulteriori informazioni e vi porgiamo, cari genitori, i nostri più cordiali saluti.

Scuola

Nome della persona di contatto